

# Diuersi linguaggi A 9.

Prima parte

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Orazio Vecchi (1550-1605)

Selva di Varia Ricreatione, Venezia 1590, no. 34

Aggiunto dal Vecchi *Lo Scolare*

Quinto

Sal - - - ue

Ottavo

*Il Pedante*

Sesto

*Il Fate ben per voi*

Settimo

*Il Gratiano*

Canto

Del Marenzio *La Francescina*

Canto Sec

*La Girometta*

Alto

*Zanni*  
O mes-sir                      ò Pa-tru                      O Mes-sir                      ò —

Tenore

*Magnifico*  
Che dis - tu                      che fas - tu                      che vos -

Basso

*Tedescho*

4

Quin  
Ma - gi - ster

Ott  
Be - - ne - ue - - ni - at

Sest

Sett

Can  
E la bel - la Fran - ce - schi - na ni - ni - na buf - fi - na la fi - li bu - sta - chi - na,

Can2

Alt  
Pa - tru à no \_\_\_\_\_ poss plu can - ta \_\_\_\_\_

Ten  
tu ah be -

Bas  
Mi star bon com - pa - gnon mi

6

Quin

Per - che per - che

Ott

ti voglio far gu-star la scu - - ti - ca Tu non veni - sti hier' al

Sest

Fa - - te ben per vo - i

Sett

O Zent

Can

E che la vor-ria ma - ri ni-ni la fi - li bu-sta - chi \_\_\_\_\_

Can2

Chi t'hà fat - to quel - le scar -

Alt

Perch' à crep de \_\_\_\_\_ la fam per - che perch' à

Ten

stion ah be - stion fi - o d'un la - ro fi - o d'un la-ro fi - o d'un

Bas

trinche-re co'l fia-scon mi pia - se-re mo - scatel - le \_\_\_\_\_ Mi

9

Quin  
mia ma-dre mi la - uò la te - sta E'l Za - ua-

Ott  
lu - do li-te-ra - ri - o

Sest  
Fa - - te ben per vo - - i Fa -

Sett  
O Presson au' do au' do la bo - na Si -

Can

Can2  
pet - te Che ti stan si ben Che ti stan si ben Gi-ro - met - ta che si stan si

Alt  
crep de \_\_\_\_\_ la fam Mo con que Mo con que \_\_\_\_\_

Ten  
la - ro Non t'has - - tu ben sfondra - o poltron pol -

Bas  
far ga - raus ga - raus ga - raus \_\_\_\_\_ di bon mi

12

Quin  
ti - - no mi con - ciò le scar - - - pe

Ott  
Ah fur - nun - cu - le m'hai det - to le men - da - tie

Sest  
te ben per vo - - i

Sett  
ra ò Zan Ah ——— Be - sti - az - za sel - eu -

Can  
E la bel - la Ni - co - let - ta ni - net - ta buf - fet - ta la fi - li bu - stachet - ta

Can2  
ben

Alt  
— sa no g'ha - uì mai pa

Ten  
tron che tut - to'l dì ti è stao à to - - la pol - tron

Bas  
far ga - raus ga - - raus ga - - raus di

14

Quin  non piu Ma - gi - ster

Ott  Ti vo - glio va - pu - lar per lo Dio Her - cu - le Vien'

Sest  Fa - - -

Sett  rad sel - eu - rad à son à son à

Can  E che la v`a tropp' in frè ni - ne la fi - li bu - sta - che \_\_\_\_\_

Can2 

Alt  qua[n]t `a vo - ref sa no g'ha - u`i mai pa qua[n]t `a vo - ref

Ten  che tut - to'l di ti `e stao `a to - - la

Bas  bon mi far ga - raus \_\_\_\_\_ di bon \_\_\_\_\_

16

Quin  
non piu Ma-gi - ster ohi - me Ma-gi - ster ohi - me ohime Ma-gi - ster

Ott  
à la sco - la Vien' à la sco - la Non far la fu - ga Non far la fu - ga

Sest  
te ben per vo - - - i

Sett  
son à son à son al duttur Gra-ti - an Al - li -

Can

Can2

Alt  
An - deu' à fa impi - ca An - deu' à fa impi - ca An -

Ten  
tirr' in mal'ho - ra tirr' in mal'ho - ra tirr' in mal'ho -

Bas  
— mi star bon

18

Quin  
 ohi - me Ma-gi - ster ohi - me Ma-gi - ster

Ott  
 Ah tri-sta-rel - lo L'hà cac - ciat' un dent' in

Sest

Sett  
 as Smur - si - on a-ureu in-trar in con - sor - tie

Can

Can2  
 Me l'hà fat - to lo

Alt  
 deu' à fa impi - ca An - deu' à fa impi - ca An - deu' à

Ten  
 ra tirr' in mal'ho - ra tirr' in mal'ho - ra trist' a - ne - ga - o

Bas  
 com - - pag - - non mi trin - che - re







25

Quin

Ott

Sest

Sett

Can

Can2

Alt

Ten

Bas

za di Di - or - ga - - - Ch'è con le person è in compag-ni - - a

Heus \_\_\_\_\_ pu -

Fa - - -

fi - li bustachetta E che la v`a tropp' in frè ni-ne la fi - li bu - - sta - che. \_\_\_\_\_

Che mi

qua[n]t \_\_\_\_\_ `a voref Andeu' `a fa impica \_\_\_\_\_ An - deu' `a fa impica \_\_\_\_\_

ra turr' in mal'hora turr' in mal' - ho - ra trist' \_\_\_\_\_ a - ne - ga - - o

le mi far ga - raus ga - raus di bon mi

28

Quin  
Ad - sum nunc

Ott  
er re - - ci - ta la lec - ti - un - cu - la

Sest  
te ben per vo - - i

Sett  
O Zent O Zent

Can  
\_\_\_\_\_

Can2  
vol gran ben Gi-romet - ta Che mi vol gran ben che \_\_\_\_\_ mi vol

Alt  
— An - deu' à fa impi-ca à fa im - pi - ca An - deu' à fa im -

Ten  
trist' a - - ne - ga - - o trist' a - ne - ga - -

Bas  
star bon com - - pag - - non bon com - - -

31

Quin  
nunc Iam sa - tis ter - ris ni - uis, at - que di - ræ Gran - di - nis mi - sit

Ott

Sest  
Fa - - - te ben

Sett  
O Pa - stu - ran - za O Pa - stu - ran - za

Can

Can2  
gran ben.

Alt  
- - pi - ca An - deu' à fa impi - ca An - deu' à fa impi -

Ten  
o turr' in mal' - ho - ra turr' in mal' - ho - ra turr'

Bas  
pag - - - non

33

Quin  
 pater, et ruben - te Dex - te - ra sa - cras ia - cu - la - tus ar - ces, Ter - ru - it vr - bem.

Ott  
 Hor va con Di - o Hor va con Di - o.

Sest  
 per vo - i.

Sett  
 O Pa - sturan - - za.

Can  
 \_\_\_\_\_

Can2  
 \_\_\_\_\_

Alt  
 ca An - deu' à fa im - pi - ca.

Ten  
 in mal'ho - ra turr' in mal - ho - - - ra.

Bas  
 \_\_\_\_\_

Seconda parte

*Lo Scolare*  
Quinto

*Il Pedante*  
Ottavo

*Il Fate ben per voi*  
Sesto

*Il Gratiano*  
Settimo

*La Francescina*  
Canto

*La Girometta*  
Canto Sec

*Zanni*  
Alto

*Magnifico*  
Tenore

*Tedescho*  
Basso

Fa - - -

Che ve pia - se sag - nur \_\_\_\_\_ Che braues

O dis - gra - tia - o scam - pa - o da la Ga - li - - a

4

Quin

O dal Gimna - sio a - pri - te O

Ott

Sest

te ben per vo - - i

Sett

Can

E la bel - la Marche - set - ta ninet - ta buffet - ta la

Can2

Alt

ser min chiu Che braues ser min chiu Cu cu cu cu cu

Ten

scampa - o da la Ga - li - a scam - pa - o da la Ga - li - a

Bas

Mi Folentier star sol Mi Folen - tier star sol Mi far tutt'



7

Quin  
là a - prite pre-sto pre-sto Che'l cane del forna - io non mi pi - glia

Ott  
Chi pul - sa co -

Sest  
Fa - - te

Sett  
Ah ah ah ah ah co - sa dis q[ue]stor Al ghe n'è un che dis

Can  
fi - li bustachetta E che la mi ve - sti - rà nina la fi - li bu - sta - ca

Can2

Alt  
cu cu cu cu cu ve ne dis-pre - ghi ve ne disgra-tio

Ten  
da la Ga - li - a ah la - ro ah la - ro te ne dis-

Bas  
in vn tru[n]ch tutt' in vn tru[n]ch tutt' in vn tru[n]ch

10

Quin  son i - - o

Ott  si nel di - lu - cu-lo A le ian - - ue Nunc nunc

Sest  ben per vo - - i

Sett  E la bel - - la France - schi-na ni-ni - na buffi - na La Fil-li bustachi-na

Can 

Can2  Chi t'hà fat - to quel - le cal - zet-te Che ti

Alt  ve ne disgratio ve ne dis-gra-tio hor - su hor - su hor-su hor -

Ten  gra-tio te ne dis-gra-tio te ne disgra - tio Mo sù mo sù

Bas  Mi far tutt' in vn tru[n]ch Mi man-ge-re bon pla - tais Mi

13

Quin  
Muscar - di - no

Ott  
E ch'è quest' i - - o La

Sest  
Fa - - te ben per vo - i

Sett  
Es ghe n'è un che dis La me favo-ri - da quan - do quand' a ie-ra in-

Can  
-

Can2  
stan si ben Che ti stan si ben Giromet - ta Che ti stan si ben. \_\_\_\_\_

Alt  
su via paghem hor - su via pa - ghem hor - su

Ten  
im-bri - a - go mo sù im - bri - a - - go

Bas  
fo - le-re star con-ten - - - te Mi fo - le-re star conten - te

16

Quin

Ott

Sest

Sett

Can

Can2

Alt

Ten

Bas

vo - ce non mir par già di Pu - - be - ro di te - nere ungui - co - le

a - mo - rad d'una bel - la put - ta

Chi t'hà fat - te quel - le scar -

via paghem

E voi alme sa - la - ri

Quara[n]ta tre Sesi de bu arze[n]t

Non du - bitar gio - ton

c'hastu d'hauer

Mi non es - ser min -

buon gior - no

19

Quin

Ott Ho - ra sur - go dal stra - - to a sterno strai stra - tum

Sest Fa - - te ben per vo - i

Sett pet - te Che ti stan si ben Al ghè quell' altra be - sti -

Can

Can2

Alt U do tre quatter an - dè al bordel an - dè al bordel

Ten tiò tiò tiò tiò tir-ra vi - a tir-ra vi - a

Bas chion \_\_\_\_\_ Mi star bon

22

Quin  
ster - no stra - ui a - - prit'

Ott  
pri - mi - ti - - vo de - ri - ua - - tur

Sest  
Fa - - - te ben

Sett  
az - - za de Zan che dis a voi al me sa - la - - rie

Can  
E la bel - la Me - ni - car - da ni - nar - da buf - far - da la

Can2

Alt  
an - - dè al bor - del am ra - co - man - - -

Ten  
tir - ra vi - a tir - ra vi - - a a la mal' - ho - - ra

Bas  
com - - pag - non Mi man - ge - re

24

Quin  
— hor - ma - - i

Ott  
— hoc stra - tum stra - - ti il let - to Hai troppo fret - ta

Sest  
per vo - - i

Sett  
E Pan-ta-lon ghe dis tir-ra via tir-ra via tir-ra via

Can  
fi - li bu-sta-car - da E che l'è trop - po lec - ca ni-na la fi - - li bu - sta -

Can2

Alt  
di am ra - - co - man - di am ra - -

Ten  
tir - ra vi - - a a la mal' - ho - - ra a

Bas  
bon pla - tais Mi man - ge - re bon pla - tais Mi fo - le - re star con -

26

Quin  
Il ma-lan' che Dio vi di - a

Ott  
Heu Hei vha

Sest  
Fa - - te

Sett  
Al \_\_\_\_\_ ghè po vn cert' in - uri - a - gon che dis

Can  
ca,

Can2  
Me l'hà fat - te lo mio A - mo - re Che mi vol gran

Alt  
- co-man - di Mes-sir O Mes-sir ò Pa -

Ten  
la mal'-ho - ra Za - ni ò Za - ni ò Za - -

Bas  
ten - - te \_\_\_\_\_ Mi non es - ser min - chion,



29

Quin

Ott  
Ahi ohi - mè Che non mi ba-stan tut - te l'in - ter -

Sest  
ben per vo - i Fa - te ben

Sett  
Mi non es - ser Min-chion Mi star bon com - pag - non

Can  
E la bel-la Ri - car - do - na ni-

Can2  
ben Che mi vol gran ben Giro - met-ta Che mi vol gran ben

Alt  
tru hor su via paghem E vo[i] al me sa - la - - ri Quara[n]ta tre Sesi de bu ar-

Ten  
ni non du - bi - tar gioton c'has - tu d'hauer Non

Bas  
Mi star bon compag - non Mi non es - - -



35

Quin  
dan - te Ah Pe-dan - te Ar - ci - pe-dan - te

Ott  
e - du - ca - to Ah sce - le - sto Na -

Sest  
Fa - te ben per vo - i

Sett  
sempr' in s'u - na vo - sa gri - dan - do Fa - te

Can  
cò.

Can2  
Che mi vol gran ben Gi-romet - ta Che mi vol gran ben Che mi

Alt  
di an-dè al bordel an - dè al bor - del am - ra - co-man -

Ten  
tir-ra vi - a tir - ra vi - a a la mal'ho - ra tir-ra vi - a a la

Bas  
non Mi non es - ser min - chion Mi star bon compagnon Mi

38

Quin  
Pedantis - simo Che peggio si puo dir

Ott  
- to di Ge - - ru - lo Cine-dis - si - mo A -

Sest  
Fa - - te ben per vo -

Sett  
ben per voi au' do la bona si - ra au' do la bona si - ra bon sir bon sir bon sir

Can  
Can2  
vol gran ben. \_\_\_\_\_

Alt  
di am ra - co - man - di Mes - sir O messir

Ten  
\_ mal' - ho - - - ra Za - ni ò Za - ni

Bas  
star bon com - pag - non. \_\_\_\_\_

41

Quin  
 Che peg-gio si puo dir che dir Pe - dan - - - te.

Ott  
 - bis in ma - - lis a - - ui - bus.

Sest  
 i fa - - - te ben per vo - i.

Sett  
 bon sir.

Can  
 \_\_\_\_\_

Can2  
 \_\_\_\_\_

Alt  
 am ra - co-man - di am ra - co-man - di.

Ten  
 mi ti rac-co-man - do mi ti rac-co-man - do.

Bas  
 \_\_\_\_\_

## Critical notes:

### Prima parte

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
11	Settimo		Minima rest missing in S.A.E Hagens copy of the part book

### Seconda parte

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
30	Alto		Text in orig.: vo ol me sa-la-
40	Ottavo		Text in orig.: A-bi in ma-lis